

سوشناسه: اسو، اریک Assous, Eric

عنوان و نام پدیدآور: زنهای ما/ اریک آسوس؛ [مترجم] ساناز فلاح فرد

مشخصات نشر: تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری: ده، ۷۹ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۳۶-۳۴۴-۰

وضعیت فهرست نویسی: فیا.

موضوع: نمایشنامه فرانسه-- قرن ۲۰م.

موضوع: French Drama -- 20th Century

شناسه افزوده: فلاح فرد، ساناز، ۱۳۴۲ - مترجم

شناسه افزوده: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

شناسه افزوده: Elmi - Farhangi Publishing Co.

رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ ۱۹۳۹۱ PQ ۲۷۰۱

رده بندی دیویی: ۸۴۲/۹۱۴

شماره کتابشناسی ملی: ۴۵۵۵۶۵۹

زنهای ما

نویسنده: اریک آسوس

مترجم: ساناز فلاح فرد

تألیف: ۱۳۹۷

شماره: ۱۰۰۰

حروفچینی و آماده سازی: انتشارات علمی و فرهنگی

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی کتبیبه

حق چاپ محفوظ است



انتشارات علمی و فرهنگی

اداره مرکزی و مرکز پخش: خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، چهارراه حقانی (جهان کودک)، تهران، کمان.

پلاک ۲۵: کد پستی: ۱۵۱۸۷۳۳۳۱۳؛ صندوق پستی: ۹۶۴۷ - ۱۵۸۷۵

تلفن: ۸۸۷۷۴۵۶۹ - ۷۰؛ فکس: ۸۸۷۷۴۵۷۲؛ تلفن: ۸۸۶۶۵۷۲۸ - ۲۹؛ تلفن: ۸۸۶۷۷۵۴۴ - ۴۵

آدرس اینترنتی: www.elmifarhangi.ir info@elmifarhangi.ir

وبسایت فروش آنلاین: www.farhangishop.com

فروشگاه مرکزی (پرندۀ آبی): خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، بین بلوار گلشهر و ناهید، کوچه گلغام، پلاک ۷۲

تلفن: ۲۲۰۲۴۱۴۰ - ۳

فروشگاه یک: خیابان انقلاب، روبه روی در اصلی دانشگاه تهران؛ تلفن: ۱۶ - ۶۶۹۶۳۸۱۵ و ۶۶۴۰۰۷۸۶

فروشگاه دو: میدان هفت تیر، خیابان کریمخان زند، بین قائم مقام فراهانی و خردمند،

پلاک ۱۳؛ تلفن: ۸۸۳۴۳۸۰۶ - ۷

فروشگاه سه: خیابان کارگر شمالی، روبه روی پارک لاله، نبش کوچه ستاره، نمایشگاه و فروشگاه

محصولات فرهنگی سازمان تأمین اجتماعی، پلاک ۱

فهرست

سخن ناشر هفت

سخن دبیر مجموعه نه

بخش اول ۳

بخش دوم ۲۵

بخش سوم ۶۷

خن دبیر مجموعه

کتاب دوستان گرامی،

نمایشنامه‌ای که در دست دارید، یک جلد از مجموعه «درام معاصر فرانسوی» است. پیش‌تر، مجموعه‌ها، نمایشی توسط ناشران دیگر به چاپ رسیده‌اند؛ اما این اولین مجموعه‌ای است که در آن صرفاً به نمایشنامه‌های معاصر فرانسوی پرداخته شده. هدف از انتخاب این آثار، معرفی درام‌نویسان معاصر و گاه جوان فرانسوی است که تاکنون در ایران معرفی نشده‌اند. انتشار این متون می‌تواند آثاری مثمر و متنوع توجه بر روند نمایش داشته باشند. آثاری که در فهم ما از ادبیات نمایشی در اروپا بی‌تأثیر نبوده و از درجا زدن گروه‌های نمایشی کشور جلوگیری خواهند کرد. همان‌گونه که پیش از این نیز نمایشنامه‌نویسان فرانسوی با فرانسه‌زبان، از مولیر، یونسکو، یون فوسه... در سال‌های دور و یاسمینا رضا، اریک امانوئل اشمیت، ماتئی ویسینی‌یک و... در سال‌های اخیر، تأثیرات خود را بر آثار نمایشی ما داشته و دارند. انتخاب این مجموعه طی یک سال مطالعه از بین ده‌ها اثر گوناگون انجام شده و سعی کرده‌ام علاقمندان را با گونه‌های متفاوت نمایشی معاصر فرانسه آشنا کنم. در این مجموعه تقریباً مطابق هر سلیقه، متونی با مضامین طنز، فلسفی،

چالش های اجتماعی، روانشناسی، معضلات جوامع بشری و... پیش رو دارید. از میان همه ی این نویسندگان، برخی پرکارتر و فعال ترند. از جمله: فلوریان زلر، ژوئل پومرا، سیاستین تی پری، پییر نوت. هر چند تلاش جمعی ما مدت ها به طول انجامیده و مشقت بسیار داشته است؛ این محصول را قطره ای از بیکران ادبیات نمایشی روز فرانسه می دانم. تقدیم به هنرمندان شریف کشورم تا در تعالی تئاتر و انسانیت، همچون گذشته بی دریغ کوشا باشند. امیدوارم تک تک آثار این مجموعه بر دل بنشیند.

بی شک اگر حمایت و فهم هنری مدیرعامل محترم انتشارات علمی و فرهنگی دکتر سعود کوثری پشتوانه ی ما نبود، این مجموعه با این کیفیت در اختیار شما قرار نمی گرفت. بنابراین من و تمام دوستان مترجم این مجموعه، تبریکات زحمات ایشان و کلیه عزیزان مهربان در این انتشارات هستیم. در پایان محمود زنده نام و مهرزاد خالدی نیز بارها متشکریم که در تحقق این پروژه صمیمانه ما را یاری نمودند.

ساناز فلاح فرد

دبیر مجموعه «دعایم معاصر فرانسوی»

دی ماه ۱۳۹۵